

第五課

種樹郭橐駝傳

柳宗元

學習重點

1. 認識柳宗元的生平及其作品在文學史上的地位。
2. 了解本文的時代背景及借此喻彼的寫作方式。
3. 學習敘寫人物傳記的技巧。
4. 領會柳宗元關心人民疾苦、體察民意的精神。



題解

本文選自柳河東集，是一篇帶有寓言性質的傳記散文。郭橐駝為人名，是住在長安近郊的植樹專家。橐駝，音^{とろとろ} ^{たみと} ^{たみと}，本義為駱駝，在此指因老病而背部隆起的樣子。傳，一種記載人物事蹟的文體。本文雖以「傳」為名，實則藉郭橐駝所見所聞，委婉暗示官吏為確保稅收，不斷催促百姓耕織，使人民生活更加困頓的真實寫照。

中唐時期國勢衰頹，土地過度兼併，物價不斷飛升，朝廷又徵收重稅，使百姓生活雪上加霜。本文看似為平凡的市井人物立傳，實則諷刺當時官吏侵擾百姓生活的

亂象，並提出順應自然的養民之道。文章首先簡述郭橐駝其人其事，次而舉出郭橐駝「順木之天，以致其性」的植樹技巧，接著

從個人種樹經驗連結政治民生議題，末尾以慨嘆作結，留給

讀者深思的空間。全文結構嚴謹，布局精妙，不僅真

實反映中唐社會亂象，也表達出柳宗元對百姓的關

懷，寄寓他對政治改革的熱切期盼。



柳宗元



名號

字子厚，世稱柳河東、柳柳州

生

唐代宗大曆八年（七七三）

籍貫

河東道蒲州解縣（今山西省永濟市）

卒

唐憲宗元和十四年（八一九）

年

四十七

柳宗元出身官宦世家，自幼聰敏絕倫，二十一歲即中進士。順宗即位後受拔擢，累官至禮部員外郎。時王叔文等人推動政治革新運動，史稱

「永貞革新」；然而改革失敗，柳宗元因此受牽連，被貶為永州（今湖南省永州市）司馬。憲宗元和十年（八一五），調任柳州（今廣西省柳州市）刺史，任內植樹造林、興修水利，並破除陋習、普及教育，最終卒於任上。

柳宗元的文學成就可從兩方面說明：韻文方面，他的山水詩獨樹一格，樸素淡雅，意味深長。散文方面，柳宗元主張「文者以明道」，重視文學的社會功能，他的政論文章說理透澈、論證嚴密，風格雄深雅健；寓言作品擅長以日常事物反映民間疾苦，生動有趣、諷諭深刻，以《三戒》為代表作；山水遊記言語簡練、情意深遠，代表作為《永州八記》，是記體文章的典範。柳宗元為唐宋古文八大家之一，與韓愈一同推動古文運動，兩人並稱「韓柳」。逝世後，摯友劉禹錫將其遺稿編輯成書，有《柳河東集傳世》。



課文與注釋

① 郭橐駝，不知始何名。病僂，隆然

伏行，有類橐駝者，故鄉人號之「駝」。

駝聞之，曰：「甚善，名我固當。」因

捨其名，亦自謂橐駝云。其鄉曰豐樂鄉，

在長安西。駝業種樹，凡長安豪富人、

為觀遊及賣果者，皆爭迎取養。視駝所

① 病僂 患有背脊彎曲隆起的疾病。僂，音カ、ヌ，彎曲的背部。

② 隆然伏行 背部隆起，彎著腰俯身走路。隆然，高聳的樣子。伏行，彎腰俯身走路。

③ 有類橐駝者 有點像駝駝。類，相似。

④ 號 音厂、么，稱呼。

⑤ 名我固當 這樣稱呼我確實很適當。名，作動詞用，稱呼。固，當然、誠然。當，音カ、尤，合宜、適合。

⑥ 因 於是。

⑦ 業種樹 以種樹為業。業，作動詞用，以……為業。

⑧ 為觀遊 經營園林。為，音メ、ヘ，營造、經營。觀遊，觀賞遊覽，此作名

種樹，或移徙，無不活，且碩茂、蚤實

以蕃。他植者雖窺伺倣慕，莫能如也。



詞用，指可供觀賞遊覽的園林。

⑨ 爭迎取養 爭相迎接，請求能僱用他。取，求。養，音一尤，供養，此指僱用。

⑩ 移徙 遷移，此指移植。徙，音一丿。

⑪ 蚤實以蕃 果實結得又快又多。蚤，通「早」，提前。實，作動詞用，結果實。以，連詞，而、且。蕃，音一丿，通「繁」，眾多。

⑫ 窺伺倣慕 暗中觀察，進而模仿、仰慕他。伺，音一厶。倣，音一丿，通「效」，模仿、效法。

⑬ 如 比得上。

〔2〕有問之，對曰：「橐駝非能使木壽

且孳¹⁴也，能順木之天¹⁵，以致其性焉爾¹⁶。

凡植木之性：其本欲舒¹⁷，其培欲平¹⁸；其

土欲故¹⁹，其築欲密²⁰。既然已²¹，勿動勿慮，

去不復顧。其蒔也若子²²，其置也若棄²³。

則其天者全，而其性得矣。故吾不害其

長而已，非有能碩而茂之也²⁴；不抑

耗其實而已²⁵，非有能蚤而蕃之也。

〔14〕壽且孳 活得長久，而且長得茂盛。

孳，通「滋」，滋生、繁殖。

〔15〕順木之天 順應樹木的天性。天，天性，即自然的生長規律。

〔16〕致其性焉爾 使它的本性發展罷了。

致，使……達到。性，人或物天生具有的本質、本性。焉爾，語尾助詞，無義。

〔17〕本 樹根。

〔18〕培 音ㄊㄟ，在植物根部堆上泥土，使其穩固的措施。

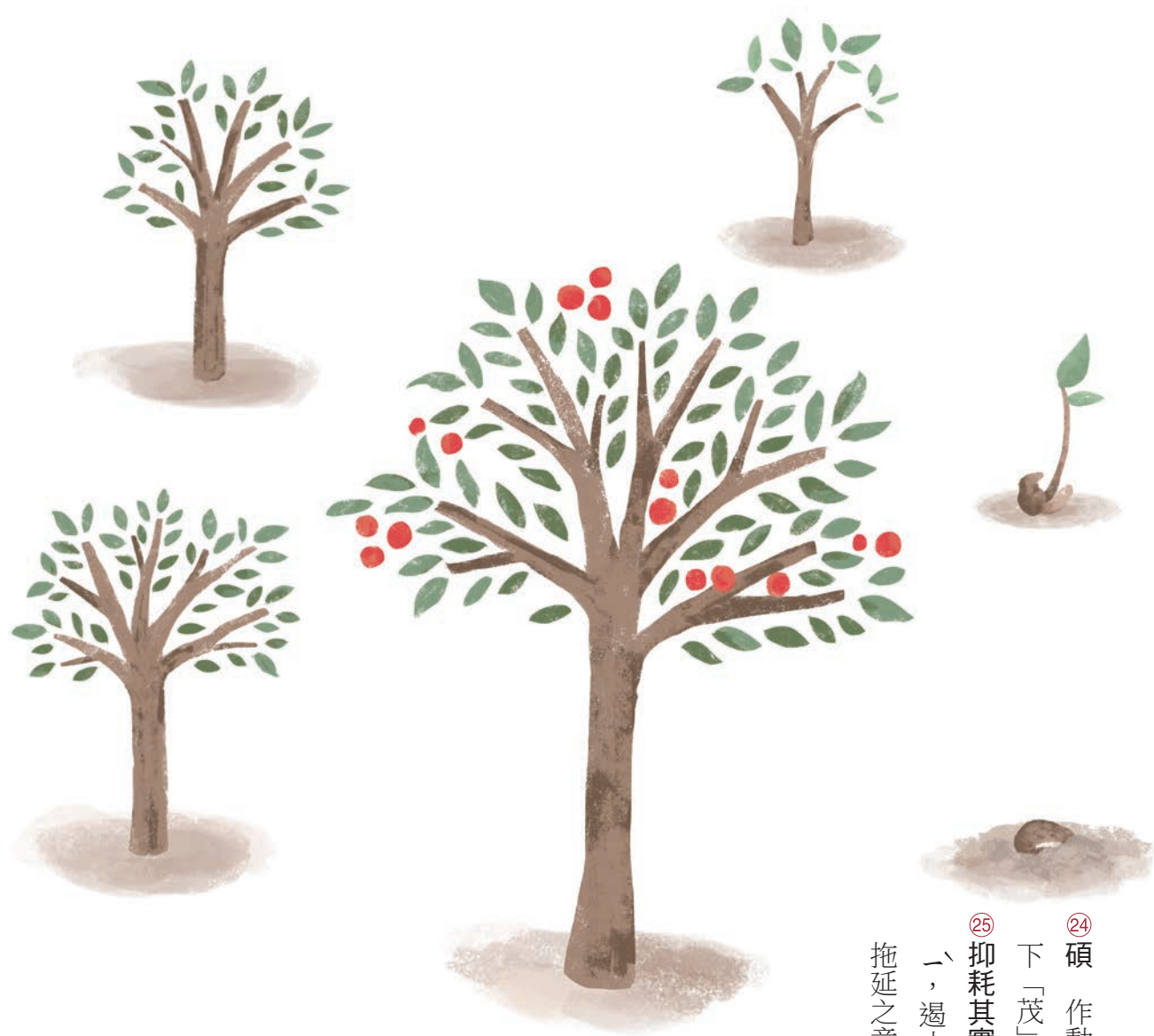
〔19〕故 原來的、舊有的，此指樹木移植前所用的土。

〔20〕築 捶搗土壤使其堅實的措施。

〔21〕已 完成。

〔22〕其蒔也若子 栽種樹木要像照顧子女一樣。蒔，音ㄖˊ，種植。子，動詞，照顧、撫育。

〔23〕置 安放，指栽種完成之後放在一旁。



②④ 碩 作動詞用，使……長得高大。以下「茂」、「蚤」、「蕃」也作動詞用。

②⑤ 抑耗其實 拖延它結出果實。抑，音一，遏止。耗，減損。抑、耗在此有拖延之意。



他植者則不然，根拳而土易，其培之也，
若不過焉則不及²⁷。苟有能反是者，則又²⁸
愛之太恩，憂之太勤，旦視而暮撫，已²⁹
去而復顧，甚者爪其膚以驗其生枯，搖³⁰
其本以觀其疏密，而木之性日以離矣。³¹
雖曰愛之，其實害之；雖曰憂之，其實
讎之，³²故不我若也。³³吾又何能為哉？³⁴」
能為³⁵

②6 根拳而土易 樹根彎曲、無法伸展，而且還更換新的土。拳，彎曲。易，更換。

②7 若不過焉則不及 如果不是太多，就是太少。若，如果，表示假設的語氣。焉，助詞，無義。

②8 苟有能反是者 如果有人能不犯這種毛病。是，此，指前句所提「根拳而土易……則不及」的毛病。

②9 旦視而暮撫 即「旦暮而視，旦暮而撫」，早晚都去看顧、照護。撫，養育、保護。

③0 爪其膚 用指甲抓破樹皮。爪，音ㄓㄨㄞˊ，指甲，此作動詞用，以指甲抓破某物。膚，皮膚，此指樹皮。

③1 觀其疏密 觀察培土密實的程度。

③2 離 遠離、背離，此指遭受破壞。

③3 讎 音ㄔㄨˊ，通「仇」，怨恨。

③4 不我若 即「不若我」，比不上我。

③5 能為 能耐、本領。



③ 問者曰：「以子之道，移之官理，^{③⑥}

可乎？」駝曰：「我知種樹而已，

官理非吾業也。^{③⑦}然吾居鄉，見長人者^{③⑧}

好煩其令，^{③⑨}若甚憐焉，^{④①}而卒以禍。^{④①}旦暮，

③⑥ 官理 為官治民的方法。理，方法、理則。

③⑦ 業 職業，引申指專業、專長。

③⑧ 長人者 治理人民的官吏。長，音出尤，治理。

③⑨ 好煩其令 喜歡發布很多命令。好，音尸么，喜愛。煩，通「繁」，眾多。

④① 若甚憐焉 好像非常憐惜百姓。焉，代名詞，指百姓。

④① 卒以禍 結果使百姓受害。卒，最終、結果。以，令、使。禍，受害、受難。

吏來而呼曰：『官命促爾耕，勗爾植，

督爾穫！』『蚤繰而緒，蚤織而縷！』

『字而幼孩，遂而雞豚！』鳴鼓而聚之，

擊木而召之。吾小人輟飧饗以勞吏者，

且不得暇，又何以蕃吾生而安吾性耶？

故病且怠。若是，則與吾業者其亦有類

乎？」

5

④2 促爾耕 催促你們耕田。促，音チ、ム、催。爾，你、你們。

④3 勗爾植 鼓勵你們種作。勗，音丁、ム、鼓舞、勉勵。植，種植。

④4 督爾穫 督促你們收割。穫，收割農作物。

④5 繰而緒 抽取你們家的蠶絲。繰，音ム、煮繭抽絲。而，通「爾」，下三句「而」字同。緒，蠶繭抽絲的起點。

④6 織而縷 織你們家的絲線。

④7 字而幼孩 養育你們家的小孩。字，照顧、撫育。

④8 遂而雞豚 餵養你們家的雞和豬。遂，生長，此指餵養。雞豚，雞和豬，泛指農家所飼養的家禽和家畜。

④9 木 木梆。古代用以召集人群、警示或巡夜打更的器具。

⑤0 輟飧饗以勞吏者 不吃飯來接待各種官吏。輟，音イ、ム、停止。飧，音ム、晚餐。饗，音ム、早餐。勞，音カ、ム、慰勞。吏者，當官的人。

種樹、養人對照表

種樹

順應樹木的生長規律，讓它的本性儘量發展。



樹根獲得舒展、培土搗密實後，就不要再干擾樹木的生長。



樹木長得高大茂盛，果實結得又快又多。



養人

政府讓百姓休養生息，順應既有的生活方式。

政府不要一天到晚發布命令，打擾百姓的生活。

百姓不受政府壓迫，過著豐厚安樂的生活。

樹，得養人術焉。」傳其事以為官戒。

問者嘻曰：「不亦善夫！吾問養

⑤① 蕃吾生而安吾性 增加我們的生產，

使我們的生活穩定。蕃，蕃息、增加。生，生產、產量。安，使穩定。性，生命，此指生活。

⑤② 病且怠 感到疲憊倦怠。病、怠，皆為疲倦之意。

⑤③ 其亦有類 大概也有類似之處。其，大概、或許，表示推測語氣。類，相似。

⑤④ 嘻 感嘆聲。

⑤⑤ 得養人術 獲得治理人民的方法。

⑤⑥ 傳 音出又，記載。



賞析

本文藉由郭橐駝之口解說種樹的技巧，揭示其他種樹者成效不彰的原因，並將種樹之法與為官治民之道巧妙連結，委婉諷諭中唐時期百姓遭受官吏壓迫的情形，反映柳宗元對人民的關懷及改革弊政的理想。

文章先簡介郭橐駝的形象：他欣然接受鄉人依其外貌所取的綽號，預示他「順應自然」的智者風範；且運用側面描寫，以長安富豪、園林經營者和水果販商都爭相僱用郭橐駝的情況，暗示他有特異之處。接著以對比手法表現郭橐駝與他植者不同的種樹方法，凸顯郭橐駝種樹技巧的高超，以及「順應樹木生長天性」的重要性。再藉由「以子之道，移之官理，可乎」的提問，引出本文重點——為官治民之道，使文章從記述人物的傳記，轉為對社會現象的評論。末段「吾問養樹，得養人術焉」，與第二段的種樹技巧相呼應，暗指治民之道在於休養生息、順民之性。結尾「傳其事以為官戒」，總結本文的寫作目的，是為指出並矯治當時的政治弊病。

本文結構嚴謹，布局精妙。首段以簡潔的用字交代主角的專業與能力，第二、三段則運用豐富的修辭，為原本平實的傳記增添音韻之美。在第二段，作者運用駢散相間的手法，將郭橐駝的植樹技巧有條不紊、化繁為簡地列舉出來；而敘述「他植者則不然」的部分，句式長短不一，變化活潑，具有跌宕起伏的韻律感。接著在第二段藉由郭橐駝之口，如實呈現官民之間的互動：「吾小人輟飡饗以勞吏者，且不得暇」的寫實、人民「何以蕃吾生而安吾性」的無奈、百姓生活



問題討論

「病且怠」的困頓，刻劃生動、形象鮮明，讀之使人油然產生同情。

本文深入淺出，說理透澈，文中對社會現象的觀察與指正，體現柳宗元見微知著、憂國憂民的情懷。郭橐駝所居的地方名為「豐樂」，便是柳宗元理想中社會生活的願景，值得玩味再三。

一、本文第一段最末評論郭橐駝「他植者雖窺伺倣慕，莫能如也」，請你根據之後的敘述，說明他植者比不上郭橐駝的原因。

二、本文第三段描寫官吏到鄉里的場景，作者使用了對偶、排比、錯綜等修辭技巧，請說明這些修辭為本段文意帶來什麼效果。

三、承上題，第三段官吏催促百姓的文句中，你印象最深刻的句子是哪一句？請說明理由。

四、郭橐駝的種樹之道可以轉換成治理百姓、管理團隊的「養人術」，請設想自己是某個班級或社團活動的負責人，想用郭橐駝的種樹之道來帶領同學或社員，你應做什麼準備或做出什麼指示？



測驗與練習

語文知識

() 1. 下列「」中的字，何者讀音兩兩相同？

(A) 佝「僂」老人／蚤織而「縷」

(B) 暗中窺「伺」／後「嗣」子孫

(C) 蚤「繅」而緒／鳩居鵲「巢」

(D) 弦歌不「輟」／點「綴」裝飾

() 2. 下列「」中的字，何者字義解釋正確？

(A) 使木壽且「孳」：惡因、罪過

(B) 「字」而幼孩：教導寫字

(C) 「遂」而雞豚：順從、順應

(D) 與吾業者其亦有「類」乎：相似

() 3. 下列文句「」中的詞語運用，何者最為合理？

(A) 我對於善於諂媚的人深感不屑，太過「順其自然」，終究不如純樸真誠來得長久

(B) 有的人「雪上加霜」，於困境幫你一把；有的則適時鞭策，在你迷失時當頭棒喝

(C) 葡萄達人胡志豪揚棄化學肥料，改以最自然的方法照顧葡萄，展現「橐駝之技」

(D) 投資要「好煩其令」，慎選目標，做好規畫，才能在長期經營中提高獲利的機會

() 4. 下列關於柳宗元文學主張與創作的說明，何者最能與引文相呼應？

他在永州待了十年，日子過得孤寂而荒涼。親族朋友不來理睬，地方官員時時監視。災難使他十分狼狽，一度蓬頭垢面，喪魂落魄。但是，災難也給了他一分寧靜，使他有足夠的時間

與自然相晤，與自我對話。於是，他進入了最佳寫作狀態。（余秋雨柳侯祠）

- (A) 主張「文者以明道」，重視文學的社會功能
- (B) 政論文章說理透澈、論證嚴密，風格雄深雅健
- (C) 山水遊記情意深遠，抒發了個人的際遇和感懷
- (D) 擅將日常事物化為寓言，反映民生，諷諭深刻

閱讀理解

() 5. 下列畫線處的文句，何者為「推測」的語氣？

- (A) 問者曰：「以子之道，移之官理，可乎？」
- (B) 駝曰：「我知種樹而已，官理非吾業也。」

(C) 吏來而呼曰：「官命促爾耕，勗爾植，督爾穫！」

(D) 駝曰：「若是，則與吾業者其亦有類乎？」

() 6. 根據種樹郭橐駝傳一文，下列敘述何者最符合郭橐駝的形象？

- (A) 個性豁達，頗能自我接納
- (B) 熱衷功名，深受富豪歡迎
- (C) 善於種樹，時時要求成長
- (D) 剛毅木訥，不喜與人分享

() 7. 相較於其他植樹者，郭橐駝能使樹木活得更長久，長得更茂盛，下列何者為關鍵因素？

- (A) 耐心培植照料，視樹如子，定期澆水施肥
- (B) 投入大量資源，改善環境，使用高級種子
- (C) 認真精進技術，鑽研各種新穎的栽種方法
- (D) 掌握植樹法則，鞏固根本，依其天性發展

() 8. 下列文句，何者最符合引文中母親的作為？

每位母親都用力過度，為孩子規劃人生棋局，檢視他們的落子方位與下棋節奏，母親的意志，嵌入孩子的每一顆棋子之中，讓他們沉甸甸難以舉棋。(楊翠走進故事屋)

(A) 愛之太恩，憂之太勤

(B) 順木之天，以致其性

(C) 勿動勿慮，去不復顧

(D) 蒔也若子，置也若棄

() 9. 下列關於種樹郭橐駝傳一文的寫作手法，何者敘述正確？

(A) 藉由地方官吏與郭橐駝的問答，彰顯柳宗元對百姓的關懷之情

(B) 採用史傳體書寫方式，凸顯郭橐駝在農業科技史上的重要地位

(C) 連結種樹與治理人民的道理，借此喻彼，寄寓對於改革的期盼

(D) 運用大量排比、類疊句型描繪地方官吏出場，刻劃其愛民形象

() 10. 如果郭橐駝在鄉親的鼓勵下，決定參政，下列何者最可能是他的競選政見？

(A) 加強生態教育，要求學校植樹

(B) 順應百姓需求，增加節稅額度

(C) 獎勵稻產種作，督促管理效率

(D) 辦理創業研習，發展畜牧絲織

表達應用

一、郭橐駝與「愛樹保育協會」合作推出「樹木種植懶人包」，請協助他們將正確代號填入懶人包中。

參考選項：

(A) 根拳

(B) 土易

(C) 其土欲故

(D) 其本欲舒

(E) 其培之也，若不過焉則不及

(F) 其培欲平，其築欲密

(G) 其蒔也若子，其置也若棄

(H) 爪其膚以驗其生枯，搖其本以觀其疏密

你應該知道的正確植木方式—— 使其天者全，而其性得矣！

× 錯誤觀念

○ 正確觀念

(1.)
土壤中未預留空間，樹根因無法伸展而易彎曲。

根部照料

(5.)
土壤中保留生長空間，樹根得以舒展。

(2.)
挖洞種入種子或樹苗後，用別地送來的新土覆蓋。

土壤選用

(6.)
挖洞種入種子或樹苗後，以原地舊有的土壤覆蓋。

(3.)
隨意覆蓋四周培土，土壤有時過多，有時過少。

覆土方法

(7.)
重視培土工法，要求均勻如一，四周要搗得密實。

(4.)
隨時關心，甚至抓破樹皮檢驗樹的狀態、搖動樹根確認培土是否密實。

日常照料

(8.)
栽種時十分用心，種好後做基本照料即可，不特別看顧，不妨害生長。

二、寫作練習

知名教育學者肯·羅賓森 (Ken Robinson) 在《讓天賦自由》一書中曾提及：「從事自己熱愛又擅長的工作，才可能活出真實的自我，成為理想中的自己。」你明白自己的天賦嗎？思考過自己的特質嗎？或是從事什麼，能讓你活力滿滿，熱情無限？請以「尋找自己的天賦」為題，說明自己有什麼天賦，以及可以運用在什麼地方。文長約五百字。

提示

1. 可先歸納自我能力、興趣和特質，再思考有什麼實踐的機會。
2. 可回顧自身過往經驗，或借鑑社會中擅於發揮天賦的人，反思天賦與實際運用的關聯性。



延伸閱讀

- 梓人傳、捕蛇者說 柳宗元，新譯柳宗元文選，三民書局，二〇〇六
- 柳宗元的檳榔——我得了一種叫作寂寞的病 謝金魚，崩壞國文：長安水邊多魯蛇？唐代文學與它們的作者，圓神，二〇一七
- 《讓天賦自由》 肯·羅賓森，天下文化，二〇一八